

Дванадесетте традиции на АН

Запазваме това, което сме придобили, само чрез бдителност. И точно както личната ни свобода идва от Дванадесетте стъпки, така свободата на групата произтича от нашите традиции.

И докато връзките, които ни свързват, са по-силни от онези, които могат да ни разделят, всичко ще бъде наред.

1. Нашето общо благополучие трябва да стои на първо място; личното възстановяване зависи от единството на АН.
2. В делата на нашата група съществува само един висш авторитет – обичайният Бог такъв, какъвто би могъл да се прояви в нашата групова съвест. Нашите ръководители са преди всичко доверени служители; те не ни управляват.
3. Единственото условие за членство в АН е желанието да се спре употребата на наркотици.
4. Всяка група трябва да бъде автономна, освен в случаите, засягащи други групи или АН в цялост.
5. Всяка група има една главна цел – да предава посланието на зависимия, който все още страда.
6. АН групата не бива да подкрепя, финансира или предоставя името на АН на каквито и да е сродни организации или външни компании, защото проблеми свързани с пари, собственост или престиж ни отклоняват от нашата главна цел.
7. Всяка АН група трябва да се издържа сама и да не приема дарения отвън.
8. Анонимни Наркозависими трябва да остане завинаги непрофесионално обединение, но нашите центрове за служене могат да наемат платени работници.
9. АН като цяло не бива никога да организира управленчески структури, но ние можем да създаваме служби или комитети, пряко отговорни пред тези, на които служат.
10. Анонимни Наркозависими няма мнение по външни въпроси, затова името на АН не бива никога да се въвлича в обществени спорове.

(Следва)

11. Взаимоотношенията ни с обществеността се основават на привличането, а не на пропагандата; ние трябва винаги да съхраняваме личната си анонимност на ниво преса, радио и телевизия.
12. Анонимността е духовната основа на всички наши традиции, която ни напомня винаги да поставяме принципите пред личностите.

Осъзнаването на тези традиции идва постепенно след известен период от време. Ние събираме информация, докато говорим с другите членове на Общността и посещаваме различни групи. Дотогава, докато не бъдем въввлечени в процес на оказване на помощ, някой не спомене, че “личното възстановяване зависи от единството на АН”, и че това единство зависи от това колко добре следваме нашите традиции. Дванадесетте традиции на АН не подлежат на разискване. Те са ръководните принципи, които помагат на Общността да съществува и да бъде свободна.

Чрез следването на тези ръководни принципи в нашите отношения с другите и обществото като цяло, ние избягваме много проблеми. Това не значи, че нашите Традиции отстраняват всички проблеми. Ние все още сме изправени пред различни трудности: проблеми на комуникацията, различия в мненията, вътрешни спорове и проблеми с хора и групи извън Общността. Все пак, когато прилагаме тези принципи, ние избягваме някои от капаните.

Много от нашите проблеми са подобни на тези, пред които са се изправяли нашите предшественици. Техният спечелен с мъка опит е довел до създаването на тези Традиции и нашият собствен опит показва, че тези принципи са точно толкова валидни днес, колкото и когато са формулирани. Нашите Традиции ни предпазват от вътрешни и външни сили, които биха могли да ни разрушат. Те наистина са връзките, които ни свързват заедно. И само чрез разбирането и практическото им прилагане те действат.

Дванадесетте традиции са адаптирани с разрешението на Световната служба на AA World Services, Inc.

Препечатано от Малката бяла книга, *Narcotics Anonymous*.

© 1988 by Narcotics Anonymous World Services, Inc., PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA

Bulgarian 1/05